

Dugort D-313  
for  
Lamme Guine  
for  
London Braband 3/29/33

Denne bok fikk jeg av min  
mor Hansine Elise Antonia  
født den 26/6-1898 på Snarsby i  
Tromsøind av foreldre Kristine og Hans  
Hanssen.

Hanna Kristine Ha, født Hanssen.  
f222 Hennskjell.

Død 0607 2001

Julen 1976.



24/1. Sille, men lit haugor. Mye gress.  
Det har følt ut som snø. Men vi er  
det blant avslippe. Rodeusvinden har  
brakt isen op, et lite stykke innover  
os, mot Byrkj, mit etter fjorden, men  
baimi ved landet er gaaende paa, vi.  
Panna har vist ikke og gaad og prøvd strik-  
kene. Den passet godt.

25/1. Ein freudelig og bra lys. Kurer mi paa  
at det ikke blir saa lenge føremi vi kan  
gaa over til Kingsbay, når det mi friser  
at mire her indeom i stranden. Roder har  
halvsaall og sat raaginiini lappet under  
helen, paa binner-skone til Panna. Jeg har  
strikket og vasket gulvokt.

26/1. Sille, lit skjedret. Roder har  
smakket op et par vinterstoler. Han læst  
~~og~~ sovet.

27/1. Lit vind fra ost. Og overskyt.

28/1. Jeg har fels av et par strømper  
jeg har strikket paa til Roder.  
Han har sat mye binner under et  
par vinterstoler til sig.

28/1. Samme veir som igaar. Men klar i aften.  
Vi var en liten tur ut over isen vand  
der isen var opbrukket. Jeg har strikket og  
Roder har syd halvsaaler av raaginiini, under  
gummistolen sin. Anna har vist paa ski, en  
stund idag. Det bremer freudelig paa  
Kingsbay.

29/1. Sille og overskyt, lit sne. Den har drad  
is. Jeg har bakt brød.

30/1. Sille og overskyt, lit snøfall. Jeg strikker lit.  
Roder myk komma med til Panna, den er riktig  
praktig, han er meget flink.

31/1. Lydmessig vind med snøfall og myrk. Har  
sydslet med lit av hvert.

1/2. Trist vind fra nord og snøfall. Vi var en  
isen tur utover, saaq meget hardhet som  
seilet over os, innan vi var der vi paa stranden  
første gang i år, at vi har set levende dyr  
heller fugel, innan vi kom innan var. Roder  
har syd raaginiini halvsaaler under et  
par gummistoler til sig.

2/2. Trist vind fra nord og snøfall, meget  
frost. Han læst og sove.

3/2. Hille, men meget har jeg klaret  
bit paa kvelden. Peder var og gikket etter  
harhest, men saa innt. Jeg har vasket  
klær. var etter is, finnig føre, bra sue.

4/2. Hille og klar. Men falt med frost.

Peder er nu godt til Blaaustrandsthytta  
og forsøker vistnok morgen til Gese.

Det er nu kalt i de skjedige fistasjons.  
5/2. Fint veir fremdeles. Men saa biffen.  
Sal. jeg har fyrt saa omme er rød, men  
det er ikke mer godt at det klarer sig  
godt at vi slapper av spise paa Ril og  
Roks. Dageine er nu bra lyse, saa en  
liten tur rødne i ettermidag, det  
mendet ikke om sol og lange lyse dag.  
Jeg har klarett ikke paa suken til  
Aork, for første gang i år. Det blir meget  
av varmen som brander i kubuspen paa  
finnbar.

6/2. Hille, men falt frost, vandet som  
stod varmt paa komfyren om Kvelden,  
var frosen om morgenen. Har syltet ut  
ike og siden strikket.

7/2. Fin fremdeles. Men trekker op fra vest.  
Vet ikke og priset dagen. Han har campen  
stukkito finn i dag, og beijdt dagliset.  
Peder kom hjem i ettermidag, han hadde  
gått helt tilra Gese i dag. Svært finnig  
føre, han var saa god, at strikkedrågen  
var helt igjenmen vaat. Det hadde vort følt  
kalt, men høitrenor hadde han fast, men  
en var rømpen opspist av vind fra S.O. og tok i aften.  
8/2. Sterk vind fra sydost og meget folk, en  
dag vinterdag. Peder har spilt tre revskind.  
Jeg har strikket og vasket gult.

9/2. Sterk vind fremdeles, men mild opp  
midagen, sjeldne regn, og veldig sterkt vind.  
ut paa kvelden veldig, med suget bit frost,  
klar med op til fire. Kast, spillet. Hatt  
delig midag, sekt, fagel, og desser  
av blaudot fisk. Om jeg hadde mama  
her nu.

10/2. Lite oslig vind og frost. Peder og Anna  
var en liten tur opover bakken. Peder er  
ikke rigtig frisk i dag. Jeg har strikket.  
11/2. Fin paa morgenkvilen, men megen  
rødne i lågen. Men ut paa dagen veldig stor

vind ige ost. Omkvæd baien er opbrudt og et styrke mot Djurøk. Bare lit is igjen her ut for landet. Peder har ordnet med nes-skinner og spild et. Jeg stoppet og skrabet meg føte ute. godt at ikke inde og ha det rolig og varmt, og mat kost.

12/2. Fin, mildt lit vestlig vind. vi var på havhestjaset, her ut paa spira. Peder stjor elve stykker, Anna og jeg, var med og plukket sammen. De gikk inn, nattig morsaust.

Vi kunne så fidelig gjettet ifra fjøsen paa Kingsbæ, da vinden gikk fra den siden.

13/2. Stort sterkt vind fra sørvest og mildt. baien er opbrudt så langt vi ser inn over. Peder var i Djurøk og på fjerd, men ingen fangst. Jeg strikket.

14/2. Fin, lit frost. Nordøstlig. Peder var på fjellet og med de unngodde nedskaper. Han var nattig peu hittar. Jeg oppslas med lit av korn.

15/2. Nordøstlig vind, ganske stille. Peder var noe hord istandde og jakket til to føter. Han var fukt at løp over baien til

usboerne vore, men det var saa megen sorpe, at han måtte bli inn hjem igjen. Vi var alle og varset hele dagen.

16/2. S. Bedlig fremdeles, men ikke frost. Han har fersk fugel til midag, de første sjøfugler i år, nattig deilig. Han laast og synges, i godt humør alle. Nu er dagene lys og fine, enke ikke lampen før kl fire ettermiddag - svart sei ur solen og.

17/2. Vestlig vind, lit snøfall. Peder er tur til havhestjellet og skriftet mat paa fellene. Fuglen fangst. Jeg strikket og lit av kornet ihuset.

18/2. Ostlig vind med snøbjøgger, all isen og soem heiser inn ut av baien. Peder seiles til Kingsbæ tirsdagsiden. Jeg saag bæren med Rikken, intil han seilte til baien. Ja, vi er Anna, Karo og jeg ensam, hjemme. Jeg barker klær.

19/2. Sterkt vind fra nordvest til norriwind, med snøbjøgger, fullt av drivis her paa tillebjøgden. Lit trist, naar Peder er borte. Han skal klær og lodd see par stroperføster. Og vasket gulvet.

20/2. Skille og fin, men det var godt med is  
og sorpe saa langt, man kan se alle  
været. Jeg har vist en fin opover bakkene  
saal har jeg bakt brød. Det lader til, at  
Peder ikke saa snart kommer sig tilbage.  
21/2. Sterk vind mod fra øst. Gikk over til vest  
pa morgenen. Alt is og sorpe er svært ubr.  
sette nedbøgger, men bra veir i alle  
Peder holdte segende hjem over midagen.  
Vi blev saa glad at vi jublede med dem. Han  
kom sig til land paa denne siden af  
været højest. Han hadde meget godt  
med sig. Ryd, fisk, smør, saltet grisvind,  
spulsa og spise stokkede og en flugge  
ful av hønner. Den er en god  
bakkere folk. Han fik tre hvidraver.

22/2. Sydvest og snefal og megen sorpe.  
Peder fik en hvidrast. Han var vist med  
meget frost. Vi har haft en koldt forstørrelse  
idag. spiste meget, den var god.

23/2. Fin idag, men sorpe fyldt alle  
beder pa båden. Det frys vist snart  
igen. Vi har haft delig røngrot,

til midag. Det smak her paa Svallands.  
Vi har det jo meget godt i alle deler.  
Tak, idag saaq vi bøn i Hellane over  
Djurrø, den skinner vist snart her nede og  
daar det var klart. Det er nu tyse dager.  
bruger ikke lamper om morgnen mere, naar  
vi lig lid lung. Den branden som vi har  
bet paa Kings bay, det er bare en skifffen-  
skip som brander.

24/2. Lit nordostlig vind. Men ellers fin.

Peder var en tur til Djurrø og Gerd, men  
ingen fangst. Delig stedt kreile til midag.  
Peder laver laas og spaastrand til roven.  
Jeg strikker. Stedt skinnest lid her og pa  
øen en stund.

25/2. Sterk vind fra sydost og sneflok.

Peder har drad is. Han hat delig forstørrelse  
Rødsuppe til midag. Peder og Anna  
buin idag og Anna rotter og trives  
som en blomst. Den pa Kings bay  
hadde faat to røder, en blaa og en hvid.  
Det messe frostet vi har haft, var da Peder  
var pa Blomstrand og gav sin best.  
Da var det tre og fire vogge.

26/2. Stor storm fra sydost, med gledig  
folk. Det blede ut på dagene. Peder var  
her ut på vannet og slørt foler fav-  
hester. Anna, samlet sammen etter hvert  
jeg valget ått klede og gjør.

27/2. Tun på morgenen. Peder var på  
utrykkshagen her ute, med kisterne.  
Der såa han stein sudd på isen.  
Men såa sauset han en Björn, på  
isen, lit innenfor unlegget her borte på  
andre siden. Peder kom sig i en fart  
med til huset og fikk på sig for at  
fölge inndover hoved stranden for at  
se hvor den tok vici. Det var et  
morsomt sju at se. Björn var vandre-  
på isen, men ikke da til en stor is  
og la den sig vist, for vi har ikke sett  
den siden. Det blev da østlig vind, og  
folk såa vi måtte holde oss alle hjemme.  
Peder har sat et et selvskriv. Du is  
nøle såa jeg fløi her ut for taudet  
idag.

28/2. Lit sydøstlig-vind. Men

uten for er det vist sterk storm. Det er  
og sørpe er vist uts, helt til vasset her  
ute. Peder og jeg var ute og roddle  
paa stranden, jak, men den var ikke til  
at fåa ordentlig strand paa, såa vi fikk  
innet. Men en fin, god nattur, var jo  
nødig behagelig. Peder har sin fødsels-  
dag idag. Han er ottog fireti, jeg har  
skjønt en Rake, såa vi har alltid myggelig

1/3. Nordvestlig vind, og folk. Peder på  
fjellet en tur, fikk et rygge, veldig vond  
jeg skrækker, og varker. Anna varer  
ute for det næste og går på ski.

2/3. Sydostlig vind, Ralliq kross. Det delig  
skrif til mida, og fruktdesert.  
Fest og spilt Gramofon. Nu lymer  
det av dag før Kl fan om morgenen.  
Det er min frivillig på Svalbard.

3/3. Nordøstlig vind, veldig kalt. Går sent vand  
til spira her ute. Peder løp en tur, ingen  
angst. Saag solen første gang i år.  
Gud har min mest os kedelige til  
vi fikk seskolen alle lyse til os arme  
kjærlige.

4/3. Fine inorges. Sølen begynte at skine  
lit før si paa formiddagen og til si  
tiden, niggig morsomt. Blæged frost.

Nordostlig vind og havgov ut paa  
ettermiddagen, lit sne fal. men  
er ikke ut av strømmen. Peder til  
Dyrvik og Gerd, en høit rør. Jeg  
vasket klær. Jeg saa en bjørn her  
fort paa båten inndagstiden.  
Den falt mange gange oppenem  
isen, saa gjik den til en stor is  
og vi saa den ikke mere, den var  
vist ut med den. Den var morsom  
at se paa. Vi hadde godt brevte til  
mudag, niggig dalig.

5/3. Fint vær og solskin mestre helldagen.  
Men falt kal. Peder til Høhestfjellet,  
men ingen faugt. Et røvspor. Bjørnen  
er etter kommet med isen hit fort paa  
båten. Vi ser den godt med kikkerten den  
gaar og jakter efter gnad, men faar den  
ikke. Den godt labbet ivandet ut for  
isbauten, nagi den ser sudden i  
aften vand, den er morsom å se.

Men ikke til at faa skut paa.

6/3. Fint vær fremdeles. Bjørnen gjik indover.  
Peder skjöt etter den, men paa saa langt  
hold, at den ble bare red. Den sprang  
ut over til isbauten, saa gjupet den  
ut isbreen til svømning, Den svømmede vist  
en times tid, saa ble det vist for dømt og  
kalt. Da jik den til lands paa Kings-  
baisiden og labbet til nogle stokker  
her borte, midt i båten, der lade sig til  
at bruke. Jeg har ført et par vander, og  
varket hylster.

7/3. Fint vær og sol. Den skinner ikke  
tenda paa andresiden av båten.

På er det saa lyse dager, at vi har  
lampa tuss bale en kort tid paa Røllen.  
Jeg har bakt brød. Peder gaar og ser  
paa bjørnen, men kan ikke fåd den.

8/3. Den fremdeles, men fat kalt båten  
gryser mi fint. Peder var indover en tur  
ilag med Bjørnen, men kom den ikke  
paa skut hold. Den løp til Storkobben  
og siden har vi ikke set den.

jeg strukker mi strøpper til jentungen.  
 Jeg vasker til helgen, og lapper til  
 klær. Den kjører is.

9/3. Fint overskyet luft, men ellers bra.  
 Kan ikke set livstungen av bausen.  
 Hjemme alle. Hat deilig edret  
 krevle til midag, og såk en tur.  
 Høser og drukker kaffe.

10/3. Fint vær. Solen skinner lit paa  
 Kingsbai idag. For første gang i år.  
 Peder gjik til Blaaustrand med han  
 Haro og Rølken. vi var og fulgte dem  
 ut stikkre. Det var saa lidt side, at alle  
 rabbene var suau. Jeg lapper og  
 strikker.

11/3. Fine grønndeler. Jeg vasker klær. Ser  
 at suadder fort på isen. Det er lit  
 usaut. Nu er det saa lyft at jeg har  
 lagt unq og støat op med dagslyb.

12/3. Fint vær. Jeg synder med forstyrrelig.  
 Elleren har fin dørk og blækning ikke.  
 Peder kom hjem litt over midag,  
 han kom kjørende med han Haro som  
 en anden tittel.

Han hadde fått to fine hvitnær og  
 skut tre riper. Han var svært suar. Hadde  
 godt ifra Gese inngres. Haaper mi,  
 at vi får ta over baien suart til naboen.

13/3. Fint vær. Peder var til Dyrvik og  
 Gerd, men ingen fangsd, bare røvren.  
 Vi hadde deilig ferske røvster til  
 midag. Peder har prøvd isen paa baien, fin.

14. Fint vær. Vi kuslets til Kingsbai  
 alle, i midten formidag, fra at gaa  
 inn, bare lit nøyron eukelle edder, vi  
 saa spor av Bjørnen paa isen. Det var  
 krever på Kulde. Kanna forfros den ene  
 Rinken sin lit, Da vi var nede  
 over baien. Peder måtte gi den

med for vante til blodet kom i  
 virksomhet igjen. Den ble vel glad  
 da vi kom dit, den sausse os ikke for  
 vi var holdt huset. Den var saa rykk og  
 god mot os, som om vi hadde vært kjent  
 lange. Den dekket øye av alle sorter godt.  
 Det var en riktig kjøelig dag i alle del.  
 Kanna fil dørk og andre lurer. Vi kom  
 hjem i syviden på kvelden den fulgte os  
 et stykke paa baien.

- 15/3. Fint vær. Første overraskelse, av besøk jaan  
 han Bergetou kom hit over bæren.  
 Han var frisk, men hadde fått bare en  
 liten hær, men blir vel bedre. Det var  
 godt at se kjente igjen. Jeg har bakt  
 brød. En liten sjake paa bæren.  
 16/3. Frisk vind fra sydost, slakket litt med  
 frosten. Det har begynt at brække litt paa  
 paa isen.  
 17/3. Sterk vind fremdeles. Et isen er unna  
 etter å reist ut av bæren. Bergetou er her  
 fremdeles. Jeg har stoppet litt polar og  
 forsiktig.  
 18/3. Sterk vind fremdeles og jok. Peder  
 er sur paa fukket, men ikke faugst.  
 Nu er det is bare inderst i Dijvik,  
 resten er seilt ut over.  
 19/3. Fremdeles vind fra sørvest, men ikke  
 fullt saa sterk. Peder og Bergetou er til  
 paa fjellet, bare en rype fikk dum.  
 Jeg har stoppet stropper.  
 20/3. Samme vind, men sterke. masser  
 av is er seilt ut av bæren. Bra med  
 med frost. Bergetou skjøter lakkergara.

Peder arbeider av ben knivskaff og eltre til fram  
 paa Kingsbai. Jeg strikker stropper til  
 bæra, han er unna bra glinkat skrive og stavne  
 21/3. Sydost fremdeles og kalt. Sammen hjemme  
 og arbeider hver med sitt. Jeg Roker og kysler  
 med det daglige. Det er saa morsomt vi  
 vi er flere.  
 22/3. Fint vær idag, vettun edille. Solen  
 skinner alt i sybdelen paa morgenen.  
 Mannen reiste over bæren til Kvalohuk.  
 Bergetou gikk hjem til sin egen hybel.  
 Peder var og saag til redskapene sine, gikk  
 en tur her. Han var inndom paa Kingsbai  
 med litt salte laks til dem, han gikk  
 et godt stykke griskjød. Han kjøpte  
 mange feikster. Men mørdes meget med brader  
 for den var saa læk. Han kom hjem i sjøttid  
 istil. Jeg har bakt brød.  
 23/3. Lit vind fra øst og lit overskjært. Han  
 har fått dikt deilig grisstek til middag.  
 Han last og sove.  
 24/3. Frisk vind fra sydost. Peder gled ned.  
 Jeg strikker og lit av hvert.

25/3. Fremdeles pris mids og overskyet. Far siger at han har deilig ferske denne døg. Han har plukket seks feirer, det var ikke arbeide han har gjort inn til. Peder arbeider med feie.

26/3. Finst vir og sol, men hal. Jeg synes med lit av hvert. Peder er til sil dyrik og gerd, men ingen faugt, bare spor. Det begyndte nu at bli sørge paa baien. Trivelig og lysc dager, nu. Kan glimreude matlyst alle.

27/3. Fremdeles stille og solskinn. Jeg var i Klar. Peder er fin paa fallet og ut til Karhestfjellet. Han sagt at man skal gitte inn i mytten i Blokstrand. Og i forrundag kom Sverre og Brunken hit. Han var frisk og Rødl, med helstyg begge so rigtig sunn at se paa. Debu hadde faugt i sinnes løpe at en neden av to bla, en øgle og en Bjørn.

28/3. Lit overskyet, men mild og stille som den gaeste mandag. Peder er lit syk. Gutten og Hanna var noen paa jakt

dem fikk en tung storbølle. Da vi er det plusti gikk Ryd og lit blod fikk vi og han blekt blod Raka og røddus. Deltig bleik og fork fikk jeg til Klar.

29/3. Lit veldig tapavt vind til baadusset. Gutten lokale baat og reiste over baien i besök. Vi har drad hjem Robben og ordant med dem. Deltig litt til midag. Jeg brorert paa et forkla til Hanna og valket gulv.

30/3. Korr sydostlig vind, reiser inn baien for lit knefal og føle. vi loser og lover. God jeg hadde mama her. Hvor glad var jeg vel da, vi var him og saa var sammen med os.

31/3. Stille vild, men overskyet. Det er som en fin sommerdag. Jeg har raskt lagergulvet og ført stoler og tilslaget og trappene, saut v.e. Det var veldig Rødt at faa lit vaaraaun på sig. Peder arbeider med hiv, lit syk.

1/4. Stille i formiddag. Men over midag blest det lit vorden vind, pris paa Rodden og melnd.

gjedan kom igra Fløyskai i ettermiddag.  
Den hadde det godt der bort. Vi fikk  
buds om at komme i besøk i påsken.  
Peder skjøt en rype her opaa nærmeste  
haugen og to op i Balkenk. arbeider  
ellers med kutteren. Jeg strukker og  
vurper rauter.

2/4. Lit østlig vind og lit regn. Peder  
arbeider inne. Gjedan læser, jeg  
strukker, og Røder, mest kapp.

3/4. Lit vind fra sør, med svært regn hele  
dagen. Peder ikke nytig frisk. Jeg syssler  
med lit av hvert.

4/4. Frisk vind fra sørvest og regn. Provinus  
lagret her opp gjik det vand i, til over  
dørstokken, da vi sausde det var ført  
at vi fikk berget alt, sikkert kassen ikke  
berget voldte øieblir, fra at bli vært.  
Elven er brøt op. Saa komma og Peder  
var vand. Jeg barker brød. Gjedan er  
allereie enda.

5/4. Lit nordvestlig vind og lit regn, Røder.  
Men stille paa kvelden og lit over skyet.

Jeg vasker og syssler med lit av hvert.  
Peder og Gjedan har reparert robåten.  
Huspuren var i idag for forsiktig  
efti vestlig vind og snølykke, lit Røder. Vi  
læser og spiller Gramofon.

7/4. Lit monostig vind. Peder er ikke paa jollet  
Jeg vasker ruts fallet i hytten var.

Holbak tok et bilde av os her ut paa  
trappen. Saa skjøt duv en rype for tiden  
dow.

8/4. Samme vær. Peder er før paa jollet,  
men ingen var. Han skjøt en rype her og  
hurd proviantlagret. Jeg strukker og vasker  
lit.

9/4. Østlig vind, men stilt ut av lit paa dagen.  
Røder og jeg solskinn. Gjedan gjik herfra i  
dag, til Bloms strand og Gess. Jeg vasker  
Peder arbeider litt ut og litt med ben.  
10/4. Stil Røder, stille og sol. Jeg vasker og syller  
klar. Peder skjøt en rype her uude, og arbeider  
med ben.

11/4. Fint vær freudelig. Peder til Djøvik og  
Gerd. Tungen lær bort et spor, en rype og  
fuglur. Jeg har haugt litt ut til bleking

har falt av en strikke til Anna. Båien  
tryser ikke i en fort, saa det blir vist  
dolart gaandes til Kings bai. Det er det nesten  
like hyst baade nat og dag, solen skinner  
i en for fem ou morgenen.

12/4. Samme vei. jeg strøtter og vasker.  
Peder reiser og bleker nærvirket.

13/4. Sint var og frost fremdeles. Vi har  
hat deilig nyttek til midag, og  
gaad en good tur. Har elst lefse dag.

14/4. Sint veiv, til ut paa ettermiddagen  
da blv det lit vind fra sjo. Peder reiser  
nærvirket og sköt en ryke herude. Jeg tarer  
og gikk til tøsse.

15/4. Sjeldig, men fin. Peder til Kvarfest-  
fjellet og sloar med redskapene, ingen  
har min sköt tre ryke paa veien og  
en hyenne. Han laeg ifra fjellet at  
Gustav var paa Blomstrand i Høyden  
Lenda. Gikkar, dem hadde ikke enda  
faat anledning til at komme seg  
tjen til høydene sine. Vi har haft  
tøsse til kaffen idag og holt

mannas fødselsdag, om han var her  
sammen med os. Har bakes brød.  
16/4. Sydostlig vind og snefolk. Peder arbeider  
med lit av hord, jeg, samt til tøsse og  
strøket klar. Anna har vært guttet.  
17/4. Lit vind av ob, lit med stor. Har last  
og synest. Peder fel høyrrik og gerd, han  
haab med alle redskapene, men ingen  
fangst.

18/4. Lit sydostlig vind og let overkjøt, fint  
vaarveiv. En ryke har drøpet tur to ved  
Høffen idag, den den gik gaa ifred for  
ob. Far lass og synget.

19/4. Sydostlig, klar og fin. Peder arbeidet i tunen,  
og med nærvirket. Jeg har sett tøsse til paastan  
og vasket døre og gult.

20/4. Det har vi da faad den naade at  
opnove den første paaskedag. Ein, klar og  
solskin. Lit sydostligbris. Tøse opbrukkes  
til sevskud halogen, ikke myct frost.  
Deilig stekt ryke til midag. Haad og sjue  
paa kudden var vi en tur her næstan  
og vendt mot ørge.

21/4. Fint freudels. over midag saag  
vi tre hund paa isen her bort  
paa båten. Det var Beussun med son  
og han Bugston som var kommet til  
Kingsbai, for nogle dage siden. Det  
var morsomt at føre sig dum i ejen  
med liv og helse. Bentzon var nu  
bra, men ikke helt fisk. Han hadde  
fået en bjørn og øgte nogle næv.  
men ret ikke hør mange

22/4. Det sydvestlig pris, men klar og giv.  
Vi tog båt og stodet alle til st. b.  
og kom til landet ved nærværende.  
Det var en masse fugel hvem vi kantur  
vi seilte saa fint, nogen intressant.

Bentzon, Gittau, Hanna og jeg gjik  
paa isen over hagnau til Kingsbai i  
men Peder gjik og slo ned feldene  
paa strandkanten. Han gjik en flaa nav  
nu er han naad tjeget. Vi blev  
nødig godt modtaget af vores nabos  
Peder hadde med sig komstaf og  
slire til av hvalrossand til begge

mannah og fruen. Dem blev nødig  
glad.

23/4. Fint vejr, spiste delig middag, soin  
kottletter og fruk i bølger til dessert.

Jeg fik delig udsigt mellem at driske  
innes jeg var der. Vi ristede da over, undg  
utover og roede hjem, bille og giv sol.

Jeg glæmmer aldrig det vakte øjn  
jov masser av fugle ved istakden,  
det var store flocker, saa det som for.  
Peder stod Malher. Det var et sørpe  
paa delne siden, men vi kom til lands  
et inntor selvskæringen. Men land =  
Pallen var saa høi at vi måtte staa paa  
baatskollen for at nåske og hulpe baats-  
hukken op paa isen og trække paa land.  
Båten faldet vi op.

24/4. Fin freudels. jeg syder med forstjeler  
Peder vret en fin spader. Ogaa han har  
halvsalt Annas Rønager. Jeg har sat  
klar tværs.

25/4. Samme vir. Peder fladd hæven og  
pusset de andre nærværene og blikker du  
jeg vasker klær, giv bør og følk.

26/4. Fin, men lit oversøjet lit snøfal  
Peder har bredd med baaten. Jeg samst  
lepte og strikket, Anna har gebur-  
slag. Peder saalt følne sine.

27<sup>8</sup>/4. Sydvestlig vind lit snøfal. Isen brudt  
det lit til nært. Har left og sov i  
sætet på min bænk. Nu er vi fri for  
rostet. Men erstatter den med glouer-  
stuvning.

28/4. Sydvestlig vind, har brukt endel paa  
fastislu. Peder arbeider med en fangstbænk  
som er lit værslet. Jeg, stykket over  
skjorten. Har vist få sang i paa hagen.

29/4. Sydvestlig vind, lit snøfal, oversøjet.  
Peder arbeider med baaten, jeg bakket trød  
To rype har trappet fot ned bænk og  
plustet grasfø. Muspinnar sjungaa saa fint  
som den deligste sangfugel, om vaaren i  
Norge. Og sjøfuglene holder en fel laue  
med iskanten, saa alt syder paa vaar her  
og. Det er like frost.

30/4. Finsk vind fra sydost lit nedbør, men  
sild stille paa veldem. Peder arbeider med

baaten. Jeg vasker klar. Vi var og skyldet lit  
isefor i sjøen, isen er nu brukket til  
nært her inde.

1/5. Sterk vind fra nord, van brukt langt  
indover og meget paa andre siden og, alt paa  
buksu her er tund og dit gule tilhender gjort  
tore nou slouser igjen. Peder arbeider med baaten  
og setter i sand gamle aarer og smir toller.  
Jeg skyller klar og rasker gulv. Deltog salt  
forsk til midag og havnerøt til veldem.

2/5. Nordvestlig, fin og klar, rypen set har  
sittet kluge og Rossset sitt paa taket av  
radio-barakken. Vi har set ekallen for  
første gang i vaar. Peder arbeider med baaten  
og maler den. Vi har drukket Rafffe  
med vid fangstbaaten vaar først vaar-  
idyl. Jeg reparer & ropte til Peder.

3/5. Sydlig lit overfrakt. megne næris paa  
bænk. Peder maler bænk og lit paa  
hav. Jeg, syn lit og merker Rester. Tayla  
Rou, Kuru og Tolbai roende til Blomstrand.  
Peder saag dem i Rikkerden.

4/5. Sydlig, men ikke og overstiget. Guttan  
kom hit inntil Peder var opp og  
koke dum Kinge Kolbai og Peder  
var noen i Rydd og skjøt en stor  
fin. Stor Robbe, dum folk en bølge  
blod. Jeg har stekt delig blodkake  
til Ryddes. Guttan fortalte at Bjørn  
hadde vært ved Jere, hyttan og kanskje  
vinduet og spist opp et brød og en  
peuniRambots, kom til høste Peder.

5/5. Sydostlig fin. Peder og guttan  
var sur til Kingsbai, med hver sin  
vaat. Bergetou Ron igangkjørs dit kont.  
Og idag hit. Den sode til sin Rydd  
med at innde seg til farcu. Jeg har bakt  
brød. Peder fikk et godt stykke Guttkjød.

6/5. Osslig og fin. Mat Robbebit til midag  
Sverre og Kolbai Ron tilbake i midaa,  
har stekt raffler av blod, til minst til  
dem. I syv-tiden raffen hadde dum med  
begge kaune til blektoffharken, der skal  
dem ta ut underbaasen og begynne paa  
Robbefangst. Peder skulle glaa med red-

skapun paa veien. Åa, det blir saa grot  
og trest, naar vi blir saa usone.

7/5. Fin freudelis og en delig sol. Himbøiet  
blekes saa godt. Jeg har stoppet skøyter  
og ordnet med fôr, vasket gjilo. Åa, fink,  
kunndagsdien Ron en isharskule til  
Kingsbai. Åa, hvor jeg blir glad, måatte  
graae lit og takke Gud at han har  
hjulget os over denne lange vinteren.

Litt vi etter jaer se andre folk og hør  
siend fra vaare byar i Rydd. Gud ret  
on dum lever og er frisk. Vil halde det  
bedre. Skutten kyrkje i igjen i syolidun  
paa Ryddun. Den Peder var var  
hemme og nod og høft siend smart.

8/5. Overkjøt og lit vestlig vind, med stille  
inellur. Men sydostlig paa kveldun og lit  
frisk. Rypa har vært hor øyst i dag og  
trippelt som en anden knistorn King  
huset. Har separert fôr og stekt formkaker  
til Peder komme hem. Og bort lit is.

9/5. Sydostlig, frisk iit pada dag, og at en  
faldo. Far separert fôr og strokje klar

10/5. Sterk vind fra sørvest og sneflate,  
men ikke meget frost. Snøen er nogen  
iut for døren og bakkene er bare. Den  
brækket ind til holene. Han stoppet,  
stikket ut og reparert og lagt over  
föt. Sånnest lese og vasket guler.  
11/5. Samme vind, men betydelig bedre  
vær i dag. Lit over Ryet, men stinket  
og blæst bra paa hødden. Han  
lekt og syngte, mens de gange paa  
høgda og set efter Peder. Han  
viste dem saa lidet. Det er saa  
ensamt da han er borte. Anna  
er jo bra nok, men er jo bare et  
barn. Han prater ikke om baade  
vist og glæs. Han spiser og trives  
rigtig godt og det er jeg glad for.  
12/5. Lit sydvestlig, men klar og fin. Han  
reparert föt til Anna og vist. Mester paa  
Peder, men intet. Taget i vindua slik jeg  
da var bort. Lite hukapet paa knusket.  
Ren seilude lit som andre vikinger. Det  
var jo et kjællens besøk. Jeg hørte det fra

fra Anna. Det var en showstund som vi var  
den bort etter vand. Ja, det var ikke meget mygt  
vi fikk høre, følte det der i Røge og han hat  
like sue. Og så var det visken tilhørende fra  
Omanfest som var totalt for låst paa ihavet.  
det var jo kris. Ja, og hvor til Peder  
var kommen ind til Trouist med full  
faugt. Anna hadde en spand med salt  
melk med hvet og rød av grisen til kibbe-  
stek, og spinnekoklade og Rømndrops  
til Anna. Ja, den er saa typisk som det gør  
at jeg folk at være. Den reiste henger  
i folldiden.

13/5. Skille og giv sol. Og var vist, aa, en  
mann var her her, hvor lidet har gått fort.  
Han sat klar i vand og stinket, mester  
saa unnaat paa Peder. Det er saa  
14/5. Frostlig, men rigtig fin. Jeg vasker  
klar. Peder kom hjem i føret med mott-  
orbaabon. Den hadde vist for hinne i ar-  
men. Peder staad i hadde føret so hest-  
raver da han slo ned, paa vist  
utover.

15/5. Frist vrid fra nordost. Peder en tur til  
Kingsbai med motorbaaten, med Kolbai.  
Jeg gik på bænk sent noga fraen den bane.

16/5. Orolig, at Kaj, overbåt, og engeal  
Peder og gudsene en tur inn. bæren  
og jaktet, daen gik fire smadder. Daen  
hadde den motorbaaten stand en  
tur og reparerede, noget stundem.  
Sat derlig i et bildekk av gris, til  
mødag. Jeg smukker og hasket  
et løvse.

17/5. Ein og tille, lit sun paa morgenen,  
men et oplyst og sol af gaudager.  
Kuld. Jeg sjik, han sat ding og  
sat op, men Peder måske ikke  
brøder. Var læs paa at jeg varit  
guldet i kuld. Anna og Birgitta var en  
tur med faugstbaaten til Dynrik paa  
jakt, fik en storbotte, Peder arbeid om  
bord motorbaaten. Juat i solen kom  
en ishavskutter hit sel os. Hopper  
Alfred Johansen, og Clausen, bestedafar  
en stor begivenhet for os. Peder Ryele  
den godt.

Vi fik en masse gjend fra Ryele.

18/5. Peder var en tur i dat med  
motorbaaden til Kingsbai med Peters  
og Kolbai som kom hit en tur, og  
Ripseren var også en tur med.

18/5. Ein og Klar, med sun sonevar ven.

I Kvelo holdt dem skåda iførem for  
at reparere en båtskade som den har  
faat isen. Peder og jeg var ombord  
og drak kaffe, med sun og brød til.  
Det var riglig Roselig. Den arbeider med  
skutte i folde. En god som har vert her  
paa houdou for. En un føds ombord i  
faugstsæteren. Han vilde rist alkohol ha  
gaad paa land hit.

19/5. Sydost vind. Peder arbeider i motorbaaten

Guttene lit av hvert. Jeg drukken  
og lit av hvert. Anna har vert ombord i  
skutten iesterandag, og hold heller  
med selskap.

20/5. Frist vrid av sydost og blod. Peder  
arbeider med sevkin. Anna arbeider  
med skuta. Vi fik nesku en halvstok

postider hos dem ombord, og lit salt  
fisk, det var som gremmen mat, aa,  
det var deligst det var jeg har fått  
av et par brønner som jeg har  
strukket til Anna.

21/5. Stille, men kaldt og regnvær. Guttan  
har spesert vind, uten fire postider.  
Jeg barker brød og kokebrygge  
medundors. Skutten ferdig kaffi.

Skipperen og poten var ført land til  
klokken. Det var jo godt nok at  
fåa høre sien igla kjende i Haukøya.

Hørte at der daalige tider i blant folk  
alle har det vel ikke så godt som vi.

22/5. Stille inntog. Røtten kom av  
hundre med fløya. Tølbai og strand  
var her en stor med motorbaaten deres  
som har Røpt motorbaaten av Tølbai

Det var da helt ut manne her i  
midnightsiden, at jeg synes nissen det  
var nært at se hva mer folk.

Den gjik herfra med skutten idag  
sydvest storm næster. Jeg stakk inn,

men er nu sættaat begynt at gåa vand.  
Komm søa vi første gang idag.

Fonna fant hellt utsperuge dai -  
blomster, idag. De er tilsynsa, men  
rigtig juuillafarvet blomst, aa,  
saa alt, saa tilig paa væren her  
paa Svalbard, at giine blomster.

23/5. vestlig, men stille og regn, rigtig mild  
som om sommeren. Peder og guttene gjik  
med motorbaaten til Østelofthamnaen en  
tur, etter haperne til Svart. Den skulle  
være gauske snar. Offen næsten ble det  
slik svært at den kom ikke. Jeg har  
hørt duelig fisk og postter til midnig -  
saa har jeg ryddet og vasket gründig  
i proviantkassekant vort og gaa v.

Det blei rigdig frivelt, jeg var nokså  
syk da jeg var ferdig, saa vasket og  
skjøftet mi paa bretta, kannen og jeg  
for vi gjik til Røis.

24/5. jeg vaaknes inntog, av sterkt vind.  
Jeg stod opp og saa ut, da var des  
sterke vind ifra nord og kren for.

Det førte jeg første paa var me robaati,  
som Peder har med ved stranden opa  
laundRullen. Før paa mig blæse og  
gjik nedstraks. Da var det alt  
thöitjör og tilfotk stadiq. Jeg tog  
ute da alt dra paa baatene, da sjön  
slöty opfil dem alt, den siste jik  
jeg paa et vil helt i bredd med

Här som haar laupt opa paa slöjs.  
De andre to maatte jeg bære en  
ende igangen op til jeg fik den  
laups ved bakkun, men sjön sloz  
jo himmel höit opover dc tok en  
maasse smaa ot före dver opover  
laundRullen og flere favne opover mark  
saa den skyllet holt inder baature.  
Jeg maatte passe löie inens jeg ar-  
beidt med den. Var da efter en  
blankline og bant i baature, og  
gjik opaa bakkun og bant forbi  
en sperupaale, vand ikke mere.  
Har han ordnet lit i huet og lagt  
ittallike efter midag. Blot lit

daarlig ejder paa, men blir vel snart  
bra. Gntd ret hvordan dit er med  
din og motorbaadur, jeg er daa angst  
vinden og sjön har vii gjit sig lit  
paa kvelden! Men var fruktfull idag  
med floa, og smart folk. Det frost og  
25. Det vordrastlig vind, men siluer sagde  
av. Gvenskjøt og düssig luft. Jeg var oppi  
syotiden og klag i veiret i morges, da laa  
en isharskute utfor landet. Jeg blev daa  
glad, skjønt at det var Alfred Johannsen  
som val her og reparerte båten. Den hadde  
lagt ved forlandet, men maatte römma  
hit for vár. Skipparen kom da paa  
land paa uskrumtagen, det var da  
kjøkt et gaa smakke med voksejorck.  
Vi var da en tur innia, for gikk  
holt paa at arbeide med noe til spil  
og maschin, saa gjik vi derfra til åt  
Riksbaugen og saag ifor Peder. Da  
var den ret for selvskjut båten, og  
glad var vel vi at god hadde te-  
vart faade den og baature.

26/5. Stille og fin, klar væsker held. Svær  
log Bergehou er godt til Hængstai  
et lige efter øje. Kolbæi og Åben kom  
og med hin båd, den blev pågjøde.

men Blaareven rusked lit hidra dum.  
Peder svæt da et halvt fat øje om bord  
i Ruda, saa fik han et mørkebælte  
paa klæd et stykke sydover. Og  
sidu skulle Peder og Sværre fortælle  
til Adnæt bei. for at gøre lit ind  
Røje og faa forbudelse mod Støge  
obure Skille med, saa Peder blir et  
sa hjem alone med mørkebaletin.  
Jeg var ret vange for han. jeg

hørte Røje og mat og Trækket.

27/5. Stille og klar. Bergehou er her  
indnu, han har en skiflet op til  
i elven og bort nuq lit haad og høj  
git lit fed. Det delig jukk tell undag  
vasket masser blor og lakt lit paa  
bleiru, fin sort strandmaske mere enda  
Kolbæi var efter Bergehou i aften  
han dok alt lit med sig, saa

mi er vi klædt han. jeg var vo  
laaeste barkene efter dem. Det han  
bet meged jaat idag. Det ensook  
mi naar Peder er borte.

28/5. Sjældsig, men fin. Det skal  
holde kake idag. Vasket blor, tøtfor og  
sygtor. fikat nylle torti elen og god tort  
der støfremmen i aften. Alfred og Joha  
Røje komme hit. Han var juet et sa sel  
Hængstai i kæld, men det blev saa sent  
at jeg fandt log, at den kunne ligge ned  
i barakken. Det var saa kælt at de dan  
iggen med liv og helse.

29/5. mind iget nord og overskyet og kold.  
Han har delig jukk og poller og spek av  
stor Robinge, dit var ordent kæret. Den  
ville da midag og sove over til Hængstai  
iaften.

30/5. Det mestlig mind, men fin ellers, lit  
kal, 5 a 6 gr. Jeg har afhøjet klar og  
vasket gubr og det klar. fikat kægle  
i elven. Det lyk i aften.

31/5 En stille, med delig sol og blæske. Fuglesang saade paa sjø og land, rigelig morsorut. Skrikken og stopper. Feltet lit utenfor, etter den sene sunn bort. Har hengt op kofte = kjød, til førke til kumde man.

Kolbai og Bergeton kom hit fra Krosbai med motorbaaten. Den kom paa land hit. Den hadde fått fire maasegg, jeg tokte dem til os, det blei jo et til hver. Forsde gauq iaaat snake av markens grøde. Hanua og jeg var og gjik en lang tur utover, utover, hit var saa skjønt.

1/6<sup>5</sup> Stille, men overskyet helt. Haat zo heit og stekt fisk til middag. Har lass og sjøset. Sam og fruen og Karl Budsen var en tur her bue med motorbaaten. Jeg tok en liten spau melk og lit kofte (førkt). Det var delig. Koke os god røggrøt med sirkus og melk til, ja, matur melk)

det var min tørre.

2/6. Sydvestlig, men stille i blaud, lit dæmning, føld av drivis over hele vannet, sel hele dagen, men mild ser lit over til Ringsbai med hvart, men opper er den stukt. Motorbaaten, Proven av Trouso kom hit i Røld for at fylde fiskevand, dum han ikke fant gaude onnbord, i løper av elven.

Skipperen Johan Tollefsen og To and var her også og fortalte myt igra Norge. Da, hvor harst at høre derfra. Men hvor drist at Hans Pilsen var druknet paa ishavet, aa, jids den arme sjølin. Den stakkels Røren og bahu som blev igjen, idun forsøger. Haatte Gud hjelpe og frøsl, dum her idenne blådige verden.

Jeg har reparert en drer og trukke til en gangstolam.

#3/6. Overkjøtet med lit regn og vind.

Guttene var paa land en tur, med nogle gamle magasiner. Jeg bad den se over til Ringsbai, at dum og jeg kom

Kunne var ejder et øg opaa tøkjheds-  
hagen. Jeg hadde fire øgg i kakue  
8/6. Første juledag. Ja, Gud er  
god, har ladt os leve og er frisk  
og hæk. Ja, om jeg hadde min  
skor her, da var jeg lykkelig.

Det er lidt ensaunt, ikke haar Peder en  
borte, hæper at han kommer hjem  
smukt, frisk og hæk. Jeg har læst,  
sjuget, sovet og koret og spillet øgg.  
Vi var en liste dør ind over,  
da fandt vi selvs erunder, ikke else  
øgg. Fremdeles vind fra nord, men  
ikke saa sterk og den dømme nu til  
succesfuldt på dagene.

9/6. Klar, fin og stille. fat delig fis-  
ke potek, med sjælværskuppe øg.  
Paa. Tjedeviidsom dem fra  
Kingsbdi hit ee sun. Skøn og alle  
fuglemanan var reist der fra i-  
morges. En af dem hadde fire  
bokslr hermedisk frugt til os. Jeg  
hadde fjotur øg kom jeg gav

dem. Men hadde ikke haft lidt at  
gave til ørene og plukke, enda.  
Men han brøjt motorbaaten hans  
Koltai. Den er jo saa koldt til dem.  
Tidspunkt er det overtrængt luft og sydost  
vind.

10/6. Frisk vind fra sydost, overskyet og regn.  
Har repareret lit fö; skruket og sat klar vand.  
fat pluk fiske og potek til middag og øgg  
til aftens. Randa og jeg var en tur udover  
fart bare tre øg. Mutter mi saa smaa  
paa Peder. Hit ensaunt.

11/6. Stille paa sjøen, men overskyet  
og lit regn. Har vasket klar. Det lig  
at skylle i elven. Da Kingsbdi har dem  
ikke fået vand enda, din manne fine sine  
Har haft spegesild og potek, med delig  
sagt snupper til. Randa var indover en  
tur fandt seks øgg, dem var næsten dum  
fiske han "Far". Saen er saa stort fordi  
hos ou knie\* hibene. Det er saa godt  
opover haegne. Skallen sidder højt og  
har og passer paa fuglene som ligg  
bad nedene.

12/6. Det var vild fra sijd, og det mørke =  
stodde helle nattetid, men klarets øye  
ut paa morgenen og blev stille og  
let overskryft hvidel. Hanne og jeg  
var og fikk egg indover til bedr,  
fant 3 til 4 egg. Saa vi har bra mest  
egg. Har vasket lit doasjer, og  
skriftek. Venter nu paa Peder.

13/6. Fin og stille, med solskin, fanns  
en tur ut over fang tre egg. Jeg har  
hugget lit ved og stukket. Efter  
midnat har jeg maatta lage for  
det mørke, for jeg var saa syk og  
er det freudelds. Etter vel bedre selvt.  
Overskryft og sunde sine bøgger i aften.

14/6. Sterke vind fra nordvest og en stor  
kal og frost. Jeg er syklig, har  
lagt til i ettermiddag, knivset lit og  
sokset silde og poteter til middag. Et  
nu blidet so par sunde stroper  
og begynt paa lederne. Har vasket  
gulvet, ja, paa et vis. Tømmer saa  
paa Peder.

15/6. Delvis klar luft, men vind fra vest.  
Mørke frost, lit døring. Jeg har spist  
i ettermiddag, men ble i affen. Hane  
zam kom hit med motorbaaden i  
affen, han Gerhard, Claus, og Anders  
Sethurdal var med han en tur.  
Dun var kommet til dingsbæ fredags  
Aften, han Svenn var og arbeidte.  
Det var jo morsomt at se dem sjøs  
med sin dag helse. Jeg hadde en stor  
stort rafle av aas, sau jeg Rømme  
trakkem den inntil. Men det var bare  
paa Peder.

16/6. Sjeldentlig, ikke frost. Overkjøst, ek.  
Sau til ved landet. Har tørt blod. Var  
lit spise, men bedre end før. Et delig  
kofjord, med sans paa, til middag. Den  
paa utrikkslangen en trige, men haaz bare  
drivis.

17/6. Sydig, lit frost vind med bunt, megan  
drivis. Meget regn i ettermiddag. Jeg  
har vasket lit klær. Bra pris i dag.  
Har skravert fardig et par sunde leder.

dam og højet var en høje her i  
affen hved modorbaadet. Jik en  
spand komme. Den var paa  
holmene i Drivrik efter egg, igær  
jig var saa glad, for den kom hit  
den tur, sidst gaaer jo saa fort  
maar, en har doget at snakke  
med.

18/6. Sjødostlig, vesten stille, <sup>sligt regnigat</sup>, ~~men tørst~~  
trekt luft. Jeg strikker vanner til  
Peder. Han høvd fo par store stropper  
og to par smaa og et par lutter. Blitlig  
karrigrøt til middag. Kål i kuglur.

19/6. Omduent stille paa syd, men  
overskyet. Solen stod tet frem  
ia ful. Da nordostlig og bmodde i  
gelleve, stridret, og stridret og dampet  
klar. Det er nu ellersant. Han flyttet  
ut vantaunken. Anna var avsleid  
og fant tre stroppene egg, born han  
taaer fik. Hender saa godt Peder.

20/6. Var oppe i freden i morges,  
da var det begynt at klarene op-

og stille med fin sol. Jeg har skrækk  
vauböster og hokerkar, mede ved elven  
det var dildes. Deu, naken paa  
Kingsbai var over her næstu. Det var  
niglig morsomt.

21/6. Ørostlig, men stille paa østmen  
plan og ful, men bmodde paa  
afden. Jeg har slurt til blad og

Og vaske gulvet. Var og sadz  
etter Peder fo aa haugen. Han kom  
da endelig, alle paa ovn freve  
mil. Han hadde meget egg og  
lit dver. Hadde reist støt i midsel finne

22/6. Omduent stille og rydlig. Det  
overskyet. Det fusk Peder til ludag.

Vi reiste over baien alle med blaasova.  
Da vi kom dit laa bergeretter og gikk  
med baien. Det var høye, subber  
fra Idarøya, en ungtre Svaldrup

Jeg en fire andel vi prøpt og  
et lit med dem, de var nisig  
morsom. Anna fik to glas sylper  
foi og fo bokser frøys Peder he  
flakke oll.

Dan ventet, innes jeg skuv et biv og  
fikk av sted med den. Jeg gikk et bitt  
med posten som den kom med.

Ni kom hjem i dørsiden nærmere.

Peder gav den den lit opp, an  
bold i skyder. Anna gikk hos den til  
glas salvergjødt, og to bokser hermetisk  
frukt. Og Peder gav hende, da han  
kom, en pos lade og kjeks og et par  
kjoldar.

23/a. overskyet, men still, fat Reibig  
storbønne kød til mida. Jeg har  
køpt mørket urtfrø fra Anna's huset.  
Anna har lavd baal bort paa  
skremsen. Peder arbeider med ko bbe  
og eggene og ordur.

24/a. Still, den skjeddeket. Peder  
Anna og jeg var roeu en tur til  
til en holdet og saas os om. Saas  
menen eftsjeld sat i fat, før i var  
tilsig morsomt. Peder kom og Anna  
var en tur her i Prelos med mørkbaaden  
vi fikk en spand melk. Den gek los

Peder en sak din og en stenbit som  
han hadde fått i Adventsbei.

25/a. Samme vær, ingen solskinn. jeg  
lit sjok i estermidag. Vi hadde kulin  
stenbit til mida og svæter dessert  
med rommelk til. Har ellers gjort lit  
av hvitt. Peder ordnet med dinen  
og sat vandglas paa nøytral og  
ordnet med nøytral haal skal sende  
til Stige.

26/a. Still, nordostlig overskyt, ikke haal. Peder  
arbeider med kiv. Jeg vasket lit klar. Jeg  
sydder to og fire delar idag. Har stukket  
taflar av egg, til kaffen.

27/a. Still, men overskyet, med smaa  
bjægger, midhvart. Etter første kogkjøt -  
og suppe til mida. Peder arbeider med  
kiv og vert en tur hønde i Dyrik. Odd  
plattet meg den og lit røk ned  
skut + par fugler. Jeg har ikke gitt  
eggekake. Da vi var uheldig at kunne  
nøgli dag. Han set over meg blant  
blad.

(De første enger fra våar, daa vi varoget.)

28/6. Fine, stille, men overdekket, klarhet, paa  
aftun og solstein. Jeg har vasket klor bort  
til elen og varmt vand vugtigdu der,  
for forste gang våar. Det var saa fint lig  
der bort, at jeg hadde vestur ikke haad  
at gaa turen. Peder var en fin paa  
andru siddin, hos valetfolken og boit i  
loegnen etter noko red her et mange  
soddar sanda blomster som titter op av  
marken, lit grønt gras eu Røde steder.

29/6. Lit vestlig vind, overskyet, en god regn-  
durs sent feaa aftunen. Mat delig frisk  
til midag og hermetikkprøgt til Mar lærk  
og bøvelit.

30/6. vind fra nord klart ut paa dagen  
Men har delig spissat gaasrød, brunn  
med bunt paa, og mela i spyre, med vilket  
egg og mel i trichig godt. Jeg har best  
lit sjakk. Mar stokkast lit. Peder arbeider med  
hov. Og last egg ud i to maa dumper  
som han skal sende til Norge.

1/7. Stille og fin med varm solchein. Jeg  
har vasket klor, føler og sette bort red  
elen. Peder og Hadua har vent ou bord og

vasket i motorbaen. Arthur Oksaas kom  
hit idag. Morsomt at se ham frisk og røk  
ingen. Det er godt daaligt med fangstdu.  
2/7. Sydvestlig vind, og overskyet. Oksaas  
reiste over idag. En fangstskute  
var i praa Dyviks naut, den var fra  
Innset, men man vet vi ikke den  
Kastsporing sistur kom ned til Hingsbæ  
i estland. Jeg er sjakk og liegger mest.

3/7. Sydost vind og skyregn. Peder arbeider  
med hov. Jeg bryter med lis av hvert  
mat delig brennbrik til midag.

4/7. Sydvestlig vind, frisk med regn og laake.  
Peder arbeider med hov. Jeg har blod et  
par strøpper til mig selv og blikken. Mat  
Røber rød til midag. Mar laru knappene.

5/7. Tidlig vind, overskyet, med stille.

Hut hegn, men klart at ut paa krodd.  
Peder har arbeid laak til en passc og  
en preklig shamul, til at bille paa haer  
vi fyrr op i ovun, og saa han kan  
malt lit paa hov, den blev riglig fin.  
Jeg har feret over og vasket fult og  
stekkt rauvaker.

Den første nør i sommer, saag Peder og  
Kanna her botom elven, i Breidt, men  
denne var saa sint paa den, at den  
maatte vitt oppover til fjels igjen.

En haftaferning gikk fra Kingsbai  
og en annen dag inn døg. Van Nain  
og fruen var her en tur i ettersiden i uat,  
Ra, en fiskebaad til til Snorres  
saa hente Peder de to ørge dinsperne  
med med den. Kanna var med Sam  
fortover i besök.

6/7. Dydlig vind, fisk med regn. To fiske-  
badter og en ishavskunig låg ved Raen  
paa Kingsbai. Vi har last, bygget og sovt  
7/7. Fine, stille og klar. Peder drodd med  
hva jeg vistest hit klar. Saa tok vi en  
tur til Knutss etter Kanna og hørte fin.  
Tunet var dem godt til. Oksas lyd  
med motorbaaten og der fra hit til  
Rowdon, saa vi måtte ikke uten at  
se hverandre, men den vinter os her.  
Vi drak da kaffe og tok båt til  
til Blaaustrand og var i bygda til  
Peder og Saag.

Kanna hadde snakket med Jakob  
Risø og var ombord i Øgik og sex  
to enna Björnungen. Det var jo Øgik  
den skjønne som var indom Kingsbai  
söndag. Vi fikk litt vind paa tilbake  
veien i uat, fra Blaaustrand, men  
enkelte rosse var varme, saa det var  
nødig higgeligt. Kanna er min kannine  
8/7. Ein Grunderdag. Aledit litt, men  
litt spakt. Peder arbeid med hir. Tøye  
bupper til middag og sdetet vafler.

Oksas her en døg. Vi hadde en liten  
overraskelse i aften. Van Jeus Olsen  
som vi fulgte hit oppheds ifor-  
sommer, kom hit innom en liten  
trip. Han var paa gjenn tur, men skulle  
komme oppigen, Peder rekvirerte proviant  
og litt art hens op med ham. Det var  
kunngjort at se ham igjen.

9/7. Fint vir. Peder arbeid med hir. Jeg et spakt.  
Han stoppet strømper og lå av hvert.  
10/7. Tøyebøyle litt regn og laake ut paa  
dagene. Vi vendte da paa post.

Peder har gjørebred dørkut paa tir.  
Jeg har bakt brød rasket gulr og  
køkt og vett en liten sur paa  
hånden. Peder flyttet vedspæren og  
sat bord en stor kasse, som han  
har til villa. Det regnede ikke i aften.  
11/7. Det var ikke i aften. Sille og morke-  
skodde. Vi var ute og spaserede. Vi stod  
op og saas da at Hans Olsen  
og bønnedrømmen Johan Hansen  
hjem op over bakken. Dein var kommet  
med Berguestens børn til Kingsbæ.  
Jeg fikk bier ige Martha og Inga.  
Vi blev vel glade da vi kom hemme.  
12. Sille og han. Hans har været far-  
aften natten. De andre arbejdet med  
tir. Sat løbberjæd og spek til midaag.  
Jeg har vasket guler og litet fint.  
13. Sille og dir. Det fuglesækk til  
midaag. Køk og spilt radiofon. Den  
var en sur her i fra Kingsbæ.  
14/7. En fremdels. Han arbejder med tir.

Jeg spekerer til midaag. Jeg har vart lit  
syk.  
15/7. Tir paa formiddagen. Men vind fra nord  
paa kveldet, overskyet og sur. Den arbejde  
med tir. Hans lit i mida. Det koldt og  
sel midaag. Hans og Johan er sur til  
Kingsbæ, men mot bæltet. Øksæs hit  
er dum.  
16/7. Vind fra nord, frisk, overskyet og lit  
sur. Den arbejder med tir. Hans i mida.  
Det var også sel midaag. Jeg har bakt  
brød. Det og suor brød og øg til  
affens, som var vanlig.  
17/7. Fint vejr. Jeg vasket plan, og Rødt  
midaag, men mye tåstur. Hansen og Hans  
er efter min tanke, men motorbaaten.  
Peder vasket guler, jeg ordnet for.  
18/7. Fremdels fint vejr. Det var syk i  
nile natt meget fra sel frem og til  
et godt over gitt ettermiddag. Da fikk  
vi en delig stor sør. Alt vel. Tøft  
er Peder slik og Perseus en sur her  
med motorbaaten.

1/11.

Nå har jeg ikke skrevet her siden i  
juli. var gitt vokser og hirs som en  
blomst. Den 10/8. holdt vi bryllupe paa  
Ryaalismund og tillegutt. Eldre hym  
døpt føde marker Peder Asmund.

Her er en gut som heter Hans, som er  
gaugst Rumpis til Peder i år, han er en  
paa Sol. Den har fått et rør i  
oktober den av Ade blaa. Han var i  
Nijvirk en tur idag, fikk en hvit rør, saa  
at spør av andre rører.

2/11. Stille, lit suopal inntek frost. Hatt koke-  
kjød til midag og deser av blaudet grønnt.  
Har last og spilt gramofon. Peder har  
spilt rør i Røld. Vor lille son vokser  
og er voldsom, holder en stor leuar  
furd hvert.

3/11. Ordlig vind, lit sørpe han ut for. Min  
mann er ned til Blomstrand og skal  
se til redskapene sine. Jeg vaska eler.  
Hanna har dradd is av sparen..

4/11. Sydostlig lit ster vind og overvejet, lite frost.  
Har fått klærne för. Hanna har skruket  
dun. Jeg har strukket og vasket bleiar.  
Hatt lekt kjød til midag og risgrønne.  
Ensamt var Peder i borte, men han ha-  
jem jo barna og mit arbeide at passe  
paa. Har bare mama vert her.

5/11. Fin og lille lit vind. Da kom en hel  
mør med hvit stodde ut fra havet og  
vestlig vind, lis suopal paa kvelden. Jeg  
har bakt brød. Hanna har dradd is. Lite frost.

6/11. Vestlig vind, lit suopal, stille en stund.  
Men bakk mør fra syd raffur, mye sjø-  
dræg, lite is paa båten. Har bakt lit  
lyse i dag, og savnet dun ferdig. Mutter  
min måtte hjem idag, men han kom  
ikke, er lit evigstet. Han må breue  
lauven hele dagen. Hanna stod op  
og koste kappi knorges.

7/11. Sydostlig frisk vind og raffur, blid paa  
kvelden. Har lekt robblever til midag  
og syd so bakte del Peder, og en tue. Vakk  
kjeller og dør. Hanna vasket gulvet.

8/11. Sydvestlig vir, men ikke kraft. Det  
frost, bra sørpe har utgjort bra sjødrag.  
Har vært en tur oppover til nedskapene  
men inst. Jeg vasker blått og høster med  
duslags mest. Skrøper strøyper vinter  
til min manu. Jeg viser min  
mann hjem, men han begynner vel  
med vise og røkler nedskapene  
i det lengste. For mørke sidene i  
träder.

9/11. Oslo, lit vind, bra frost. Det  
sjødrag, bra sørpe har utgjort. Vogn  
kom inn på brygga i Brølt, mens  
silla min. Men man kom ikke i  
dag heller. Kart delig været og potet  
sykkes og svikker den, til morg  
har en sagt.

Den

12/4. 1931. Meget forandret siden sist  
 jeg skrev. Jeg har hatt og lykkelig ha  
 det godt både mine. Guller vokser  
 og er svind og uordent. Han fikk en  
 hand den 28 mars, var lid syk gjennom.  
 Han har gjort bra fangst, i vinter.  
 Finn og Bergbou har vært her en  
 tur for en tid siden. Den fikk hadde  
 ført 45 hvit ravn. Jeg fikk en  
 par hundre drik av Berthel som til  
 gitt. Hanne fikk vinter hukuan  
 strøyper. Seder finn ruller løbakk.



Fra høyre er Peder Pedersen, kalt  
Peder illsfjording.

Hansine Hanssen, med lille Peder i magen  
Min mor Hanna kristine - gift aa.  
Mannen til venstre er ukjent for oss.

Bildet er lånt inn av Haldis Synnøve aa Nkane.  
2909-2002 obyyoo410

Søndag:

15

14 = 9-1929. Fint vær idag. Guttan er godt til vinter-  
takken med provianten til Bergeson, til reagu.  
Baat paa Kingsbay.

15/9. vind fra sør, suuu bore. Guttan kom hjem  
i ettermiddag, med bra rekord. Bentzen er syk. En  
lastebåt kom inn til Kingsbay.

17/9. fint stille paa sjøen, men det førte. Guttan  
var paa Kingsbay etter post, jeg fikk bare et brev.

18/9. Stor storm idag fra øst, lit nedbør. Tente  
lampaen kl 9 i Røld.

19/9. En lastebåt gikk fra Kingsbay idag.

Sammenslagsvind som igaar, men ikke så sterkt  
overskyet med nedbør.

20/9. Lit vind fra sør, let overskyet.

Guttan gikk med Bentzen til Forlandet  
i formiddag, han var ikke helt frisk enda,  
såa svært medtatt ut, men bra hittil.

Kolbøy kom hit over fjellet i ettermiddag.  
Han mistet baaten sin under landning  
her ute ved landet. Haatte baat her  
og rodde til Kingsbay.

21/9. Guttan kom tilbake i formiddag. Bra  
vær lit nedbør. Den var over paa Kingsbay  
en tur, sidste baat er vendtude.

8. 22/9. Stille paa sjøen, men meget regn.  
Hittid divis paa bøyen. Sistste båt kom  
i formiddag, haaper meget frost. Skal vi  
kanskje mange brev. Gunnar var paa jakt  
før en stor snad fin, fin.

23/9. Det er bra vind idag, av vest syd vest  
sæt med divis. Et vanlig at gåa motorbåten  
ut. Gunnar var paa Kingsbay, men ingen  
rost. Stor skuffelse. Kit susefall.

24/9. Solen skinse saa fint morgens i sydsiden.  
Den farvet snøen rødgylden, høglig skjønt.  
Stille idag. Men sterk lit vind. Den måa  
flytte motorbåten forisen. Det har vært lit  
innat, bra frost.

25/9. Siden overraskelse idag. Trøhøng og  
Alfred er kommet hit innt. med robåt.  
Dem gjit med motorbåten til Kingsbay  
en del. Kom tilbake igjen. Trist vind fra  
nordvest.

26/9. Bra vær idag, men overkjølt. Alle  
har det travelt idag med hved sjøen. Et  
over midag gjit dem med motorbåten  
nordover med fem robåter paa kapp.

27/9. Det var ikke her bort som var der og ordnet lis  
op og valket Røggen og Røkeren. Peder skal bygge  
en bittasjon, men paa bøyen. Motorbåten skal den  
sette opp der ellers. Et dem som vi fulgte med,  
og skulle til niterpaladene var. Perre, Bergston,  
Kollbø, Trøhøng og Alfred, et helt belig.

Det blev ret godt alle steder. Bare Anna  
og jeg, ensam igjen. Bare mama var her.

27/9. Trist vind fra syd, og meget frost.

Før vi plaserte alt inn inne her, som ikke  
tales frost, som melle, lør, øst og profes.

Førre - siden båt av gjit fra Kingsbay  
i sydsiden i formiddag. Hittid er vi da full ar-  
kaaret ifra alt, men det gaar nok likevel.

28/9. Det var en svær sterkt storm innt. fra  
syd. Det fôrk fra sand til store bokser. Men  
paa morgenen ble det lit bedre. i formiddag  
var det neden stille paa sjøen. Spild i lufta  
morgens, men ikke bra frost. Lit sjödrag  
ved landet her nede. Kit ensamt. Felt susefall.

29/9. Stille av og til paa sjøen, lit sjödrag  
og susefall. Peder kom hjem i midagsiden.  
Hadde hatt mange sjøfugler. Fadde ikke  
bygd hytten enda, men satset rekkes sammen  
til vinterbruddet. Hadde sett en hvit rost.

3/9. Lit urolig vind og snefal, ikke meget frost.  
Peder har laded et hinner stund, til fugel.  
Fug har vasket til udsettørl for eloku fris.  
4/10. Vind fra nord. Klar og meget frost, men fin.

2/10. Fint veir, lit urolig vind, frost og lit snefal.  
Peder rodde til Blomstrand i morges og skulle  
bigejje hjitten. Fug var og la mat til Raven i  
to kasser, han op i bækkens, saa fire forskellige ravnspor.  
Harper at vi far den naar vi begyndte at fange.

3/10. Riglig fint veir, men kold. Solen var saa  
forsvijlende fin i kredos. En rype sat ved  
hoved indendøren idag. Fug var dyt sok imod  
Peder i kredos, han kom fra Blomstrand.  
Saar mange ravn-spør. Peder var saa dyk, han  
arbeid saa tungt, han har lagt mindre bar  
himmel i mat, men gammelsporre, bare halve  
vagger og ingen tak og ingudør i hjitten.  
Det var jo mindre Roslig. Han fik hjitten  
færdig før han rodde dufra.

4/10. Fint veir, men megen snaa drivis.  
paa bækkens. Peder skjöt en rype, som sat  
ut for døren, han stod bare paa trapp'en.

5/10. Rødest vind, lit kold og lit snefal. Peder  
var en tur runde til Kvalohuk, med geværet,  
han kom tilbage i kredos, hadde set lit  
ravnspor.

6/10. Rødest storm og snefal, men stille paa  
kvelden.

7/10. Stille paa sjøen, lit snefal. Peder var paa  
rijsfjært, men fik infet. Han har nu begynt  
at lage og græse med en veldig stor madder heller  
rigg, saa lig her ned i fjaren.

8/10. Vind fra øst. Mogen sørpe og drivis  
paa bækkens, vi fløjstet taaten ud i nesset.

9/10. Storm fra sydøst og snefal, men blev  
lid bedre paa dagen. Peder var paa jakt,  
fik en rype.

10/10. Wind fra vest, lit sterk og snefal, lit  
drivis bare nogen paa bækkens, mogen sjødrag  
her nede i fjaren.

11/10. Hvidt og stille paa sjøen. Ingen snefall.

Peder rodde til Kvalohuk og skulle sætte  
ut redskapene sine. Fug havde klært, fik  
gang bækkens elven døren, til træci af sine  
bue og is, men det gikk fint.

12/10. vind fra sør og vest, voldsomt med stille med  
vind. Snefall og frost. Mogen sorpe op mod landet.  
Det var svært.

13/10. Vestlig, men stille, megen snefall. Peder  
kom hjem idag. Hadel ved paa ~~tidlig~~ <sup>Peders</sup> ~~tidlig~~ <sup>om natten</sup> paa  
før en godt apelsin. Han var godt ~~syg~~ <sup>syk</sup>.

14/10. Vestlig vind, megen snefall. Peder  
paa fisket gikk til rygge.

15/10. Fin, stille, men megen frost. Det var  
av kule, i høst. Peder roddet til Blomstrand.  
Han gleide ut over havet sin. Jeg sausde det en  
hel stund etter. Da tok jeg til at gå over  
bakkene for at det skulle gå fort. Men han var  
da langt paa båten da jeg kom dit. Men han  
var det så megen sorpe at han måtte stanse.  
Da han da kom til jeg ropte Kom han  
til landet. Han var da bestand til at ro  
hem, han hadde skitt sekks finger og så  
sausde han en ryppe paa en liten påll ved  
spjæle og den fikk han og. Vi satte båten op  
i en vesse. Da båden var er fuld av sorpe.  
Hannas fros og gråat hjemme da vi kom.  
Han hadde stort øre og set ofter os.  
Men vi er alt godt igjen.

16/10. Finer veir, stille, men meget frost. Felle  
båten er set fræsen av sjelis. Peder og jeg  
var idag, imot Dyrvika og satte opp mi feller.  
En fin tur, bare vi mikkel er flukt at gaa fast  
idag. En ryppe skjøt Peder paa guren.  
17/10. Fin fint veir, men frost. Peder var  
utover og satte ut redskaper. Jeg indover  
og såa over de vi satte opp i går. Ja, den  
andre felta jeg kom til, laa en harvunge  
og sparket jeg Klo han med staven i hode.  
Den hadde fin pels. Jeg var vel oppildt.  
Haaper gud gir os flere dager.

18/10. Værestid vind og snefall. Ikke meget frost,  
sorpa og båten er lit idrifts. Peder og jeg  
var utsøen til Karhestfjellet og såa til Karhestfjell  
fikk ingen ting, ikke et spor. Hannas igodt tunnir

19/10. Bydlig vind og mild tids. Bøyen er blitt  
slakket lit inngang, at vi kom til med båden  
saa rodd Peder til Blomstrand med lit  
provant og slitt smaa, jeg gjikk til land  
med Karhestfjellet. Her møtte jeg til Peder  
godt og vel var kommet sig fram til fyffen  
jeg gjikk ned alle fellene paa den siden men  
ingen var. Hannas varit ute i helle dag.

Buelfall.

20/10. Sjølig vind og overkjøtet lit buefald.  
meget snø innt. ikke frost. lit ensamt.  
21/10. Sterk sydlig vind innt. men vestlig og vestn  
stille ut paa dagen. Første Blart farvdu  
paa båten over til Ringsbø. Jeg var først  
indover og ordnet med fellein. de var jo  
lit nedført. Var bare en tripe indom og  
fikk en lit mat og saa til kaffe, saa såk  
 jeg av til de fellene som daar ut over mot  
 Blomstrand. Saa hyste, men ingen live  
 fugle. Et kraftig trøst Røld. fin, fint. ate  
 22/10. Nordoslig vind med buefald.

Hab bakt brød idag.

23/10. Østlig idag og, med lit buefald.  
men bedre utpaa dag. var ut over til  
høvellen, men ingen røv. Akurat da  
 jeg var ferdig, saa kom Peder roende  
 fra Blomstrand. Jeg opptok bordet paa  
 samme sted, som han saffte mig paa  
 land, da han rodde dit. Vi sljøt i et fugle,  
 paa veien hit. måtte sette baaten op  
 her ut med landet, da det var daa  
 megen sørper og drivis.

Peder fikk en røv inntoges.

24/10. Stille paa sjøen, men frost og sørpe.  
paa sjøen saa vi ikke kom ro. Peder viles  
over og saaq til høvellen, men instet.

25/10. Bordlig og fin, fint vir, ikke megen  
frost. Har inntoer til redskapene, men  
ikke instet at fåk Heller se.

26/10. Sjøost lit frisk vind, ikke megen  
frost. Peder nod til Blomstrands havnen.  
Skulle derfra gaa til Hell og se til  
redskapene. Nå har vi fått inntet af  
klokkene og kunne taakkrene vaare, daa vi  
er de varme og god til vinters, at oppre  
paa gylvet land.

27/10. Stille, med lit buefall. Da Rølden  
vind fra nord. Peder kom hjem idag  
hadde skutt fire fugler og en suadd. ingen  
røv.

28/10. Sjøvestlig og buefall. Peder roer en tripe,  
fikk en suadd, sørper blev daa set at  
han måatte sun og ro itand. Vi saa en  
finerle som fløi indover.

29/10. Sterk vind fra sydost. Den meide sørpe  
blev av gaarde. Peder indover og saa til fellein  
og satte om flere. Ingen røv, men sørpe av nogen.

30/10. Kaldlig i fra morg. Jeg måtte  
sætte øj se paa sjøen da hel stund. Da  
vi var og satte båden frem, her int i bæs-  
havnen. Sjøen gjik langt opover fjord =  
bækkene. Fanne tører paa at det er saa  
koldt, at hun maa vise reise med til næste.

31/10. Ostlig vind og overskyet. Peder rodde  
til Blousstrand. Jeg fulgte med utover  
for at se til fellene, ingen rao, men  
es spor saag jeg ikke en. Bramindu  
har brukt opp alt isen her paa bryggen og  
langt inn paa Dyrarka. Har vasket klar.  
1/11. Kesslig vind med snøfall. Har vasket  
grønt og bard i av sjøen, saa vand-  
tauker er inn fullt igjen. Har sett  
delig Robbie Kyd, til aften, det var rigdig  
godt.

2/11. Kaldlig vind med snøbøgger.

3/11. Ostlig vind, men klar. Peder kom hjem  
med en humpelos rao. vi var ute og gjik  
tur da, saa her var fortids hus da han kom.

4/11. Koldostlig sterk vind, men løftet av  
ut paa dagen. Vi arbeider med en stor

skok, som skal i fra garen og op paa bækkene.  
En hel job, med salger og gruer.  
5/11. Kaldlig, fin, men lit dørning. Det frisk  
vind paa Røldam. Det er dagene saa mørk  
og kold, at vi har laungen blitt bare en  
par timer. Det er stokken oppaa bæren.  
Det gjik sakke, men op maaide dum. Peder  
var ute til Dyrarka og saa til fellene,  
men ingen hav at fas, bare spor. Fanne  
naser ikke isen hell dagen og spiser  
riktig godt.

6/11. Sdille, klar og frost. Riglig fin, fin.  
Peder var ute over til fellene, men ingen  
rao. Denne gangen Heller. Det er det saa  
kalte og dunkle dager, at vi maa brenne  
lys hell dagen. Vi har jo pluss laugen,  
en sjuv linjer brister vi istuen. Nidur  
gaar fort alikvel, traads mørke brenner.

7/11. Stort vær, men lit overskyet paa  
Røldam og østlig vind. Peder var og skulle  
prøve isfallet til Blousstrand, men saade  
han gjek med fellene til bøke fra Dyrarka  
men ingen hav at fas, bare spor. Han spiser  
ikke maten rao fellene inn. Haaper senere.

Var bakt brød.

8/11. Sydøstlig vind. Lite frost. Peder roen til Njordvik, men ingen suadd først at se.  
9/11. Sterk vind på øst. Vi har draad opp to stokkender, raa båtene. Draad opp et olje fat fra fjæren, og det andre fra Brænea. Hjem til stien. Den har børst opp is av fjæren.

10/11. Slike og fin, ikke mye frost. Var last lit opp over resten av dagen.

11/11. Slikk paa sjøen, men overskyet, mørk dag. Peder var til Njordvika, bare nokspar, men ingen ror at fåa, han var sykk, men han kom hjem. Kanna og jeg var utsøver til havhestfjellet, men ingen ting paa felta. Kanna var både trøf og lei paa din tankeveien. Men like bruk var hun kom hjem.

12/11. Klar, fin og lit mørk. Bra frost. Peder har reparert en koi.

13/11. Klar og frost. Peder var utsøver, fikk en hvilnado. Vi var is av fjæren, røye i Rønnsle av store istak. Jeg vasket klar.

14/11. Overskyet og overrall mørk. Vi har sysslet med forskjelligt, høyune.

15/11. Nordøstlig, fin. Peder indover til Njordvika. Saag to spor, ingen fangst. Jeg vasket kar, og var lit is. Sætte formekake

16/11. Overskyet, lit snøfall. Sydøstlig vind. Sysslet med lit av hvert høyune.

17/11. Slike og fin. Men tyvere om natten end om dagen. Vi i måanlysa. Peder er ikke rigtig frisk. Kanna og beide kir, er et bere is. Har stukket rømme barker til undag, bra is raa båten. Det er høit bordover.

18/11. Nordøstlig vind, og overskyet. Spill paa granoform i bokta. Kalt indirekt

19/11. Bra vir. Dødeder ut over til havhestfjellet, men ingen fangst. Var bort is.

20/11. Norden vind, og overskyet, lit frost. Var bakt brød. Peder lant fôrha, rigtig godt.

21/11. Slike, klar og fin, bra frost. Peder har vore til Njordvika og Yerd, men set bare spor, ingen fangst.

22/11. Nordøstlig, men fin. Peder indover, men ingen fangst, bare et spor. Var bakt lit fôllesje, det smakte.

23/11. Stille og klar, fint månelys. Peder  
gjørte is med han Karo, et morsomt  
syn.

24/11. Fint vær. Rat god fuglesek til  
midag. Rast og sove.

25/11. Stille, men overstøytet. Vi har laget  
lutfisken ferdig.

26/11. Stille fin, men overstøytet, klarhet ut  
paa Noclden. Peder bører takkegarnau.  
Vi hadde fin, fint speilagg til Noclden.

27/11. Klar fin, ikke meget frost, men mørkt.  
Peder var til Djurvik og Gerd fikk en  
kvitras. Far vasket klar.

28/11. Fint vær. Peder utover til Harkestfjell,  
men ingen fangst.

29/11. Klar og fin. Peder reparerer seil.  
Og bør is. Jeg syn. Anna gör ikke at  
være ute alene, hun er van redt at  
Björn skal komme.

30/11. Kjørkt intet måneleys og løse dag  
og frisk vind fra øst, med frost  
og kulde.

1/12. Går ut til at snart vunder solen

sin vei inn mot os. Fremdeles samme vind.  
Far lass og sove for del mørde. Padder  
leilig brukt bif, til midag.

2/12. Samme vær idag. Far syd bluse  
og helle til Hamna av rilefjord. Det  
kunne sig jo føl for os her paa  
Svalbard og.

3/12. Nordostlig vind, og kald.

4/12. Sjeldent frisk vind, ikke frost. Vi var og  
gikk ut i går, utsøver et sjøstøke. Vi ser  
et slik stort stort lys øye hver bispes  
eller grusene paa Tingsvæg. Det er  
vist brand los der. Vi ser som det  
flammer ut med hvort. Vi har sett det  
unge siden, men har ikke sett hvad  
det var.

5/12. Frisk vind fremdeles. Anna og  
Peder har marchistofte idag, men blir vel  
smert bedre.

6/12. Sterk vind fremdeles fra sørøst.  
Far bakt brød. Branden paa Tingsvæg  
er meget stor ut, ser flere små lys  
hver side av.

7/12. Fremdeles sterk vind. Vi har vandet  
ut laue, og stekt til middag, ristig fin.

8/12. Sterk vind, ikke frost men opvindket.  
Mitt etter taum, overkøft og overskyet. Hass  
lit, deri blant her jeg fikk fra Dorge  
i høst.

9/12. Samme vair. Spikk, men mild. Vi var  
og gjik en liten tur.

10/12. Sille og fin, endelig. Peder arbeider  
skolasser til Anna og mig. Jeg vasket Plan.

11/12. Fin som sommeren uesten og  
maanetids. Vi var en tur lit ut over  
rigtig. Deltig.

12/12. Sille fremdeles. Peder til  
Djork og Gerd, ingen fangst.

13/12. Sille, og overskyet ligg! Tjøtt is og  
reut os dea knaken.

14/12. Fristk vind fra ost. Var en delig tur  
ut over, og saag ut over havet. Foen er  
i mørket opp like opp til landet her nede.  
Int maanestin.

15/12. Fin fremdeles. Peder ut til hav-  
hestfjellet, men inge fangst.

16/12. Roldoslig vind frisk. Peder og Anna  
har Bjørt is med hanارد. Jeg har  
kjødt underkjoler.

17/12. Lit bydosslig, men fin Plan og  
maanestin. Peder høgget ved. Gaa  
kvelden sterk vind fra øst og lit bulten,  
men lite frost.

18/12. Sterk vind fra sørvest til sørøst.  
Och braude gjilt i Ruldippen på  
Kingsbø. Har bygd bole til Anna idag.  
Peder halvolds skoer vares.

19/12. Fin Plan iformidag, men skyldes  
kaffen.

20/12. Sille og fin. Baft brød til ful,  
ingen frost.

21/12. Takk mørk og overskyet. Har bakt  
lit kaker, og vasket og ordnet lit, det  
er jo ful han og.

22/12. Fristk vind fra sør og sydvest.  
Jeg har lågt syk i helle dag, svare knoder  
i maven. En glødeus dag da solen  
aller bedre sunn kins mot os i høstomer.

- 23/12. Sjeldentlig vind og regn, mørk.  
Par Røkf sald Rydd til paa læg. Jeg  
er lit bedre, bare lid høverk.  
24/12. Stille, regn og mørkt værk. Vi var  
i m det lit hyggelig paa vart vis, og  
humøret er godt. Bare jeg kunne  
ha sent en bok til min far  
med. Peder har aapnet Julekassen  
så han fikk av Regnes bok han kjøpte  
proviautten av i Noreg. Han inneholt en  
ekte fedora hatt, nogle øster sigareetter,  
to par vante og to par lyster, en flaske  
miskjøt med korn. Et par lyster var såa  
smal at han ikke kunne få dem. Da der ble  
glæde.  
25/12. Fint vær. På har da vi også så opp  
= med den velkjente Jule vi har  
list og synget salmer. Peder har spilt  
paa grammofonen.  
26/12. Sjeldentlig vind og mørk.  
27/12. Rødig vind lit frost. Mye glat  
være. Vi var og gjekk en liten tur over.  
Kjellig fint, men fikk haalt.

- 28/12. Ostlig vind og overskyet, lit snøfall og mørk.  
Første saa meget haalt. Peder har arbeid et  
kjellig preg på par ski til Anna.  
29/12. Samme vær idag og. Her last, synget og  
spilt, ja bare lid og.  
30/12. Stille og mil som en sommardag.  
Vi har vært og reist os paa Bjelken, rigdig  
utsikt. Den har dratt is. Peder reparerer  
skoene sine.  
31/12. Tint vær, lit overskyet, av og til. Ja.  
vi har vi da spildt den dagen, som  
vi kaller nytaarsaften. Jeg sendte en  
kjellig bok til alle mine brødre hjemme  
i Norge. Jeg har føvd fire par vante  
idag og ordnet, såa vi har det jo lit  
roselig, om det vi er på Svalbard.  
Vi gaat bare fem hundre al ful.

1/1. Fint vær og lit frost og klar. Det mørkis  
paa båten. Det brænder endnu paa  
Kings bay.

2/1. Fine vin. Vi har vist og gået en tiden  
tur ut over. Saa vente vi paa hytten og  
gode finner, da vi kom hjem. Jeg følte  
alle mellemlig av boksmelk til heldag. Den  
var rigtig god, som av Rommelk.

3/1. Rigtig, men fin. Har syd en god buks  
til Anna, idag. Eder ordner med store  
viner. Har syd faaen natt idag, av salstjord.  
4/1. Fin idag. Den har gjort jo. Jeg har  
syd et bittelit til mig selv. Og hækker.

Anna gikk isøvnen innat. Fra den ene  
seugen til den andre, hun var nesten  
morsom.

5/1. Fint vær. Har last og sovet. Vi  
brænderer vi Tronos' bok vi fikk op i  
bonuer.

6/1. Mandes fin. Jeg syns lit. Vi var en  
tur ut over rigtig fint. Det er ikke ene  
bakkene er bare her inde.

7/1. Stille paa morgenen, bra fødd.

Maanen lyser nu lit og dagsanden kommer  
nu ständig höire paa himlen, mørk paa båen.  
Jeg har værtet klar. Den har dræd is ar  
sparen. Hav giv og lit vind paa kvelden.

8/1. Stille, men overhikt og lissig lit.  
Har været i kælden, en gaud idørek av  
Eder, som jeg skal sjøp til børse til Anna.  
Hatten klippet jeg av og skal selv bruse  
den, rigtig præggig.

9/1. Det vild ar ost, mørk og lissig. Var en  
tur ut over. Har syd lit, og følt ar en  
strømpe.

10/1. Stille og klar. Lys og fin. Eder til  
Ryjor og Jerd. Fik en hvit røv, den  
første haan, den var fin paa pelsen.  
Jeg har syd lit. Jordun er aplet enda.

Bra fødd, men dømme.

11/1. Fint vær fremdeles, maanen lyser  
i kælden med den lille tæren. Eder ud  
til Farhestgjellet, men ingen røv, bare  
et spor. Jeg har bakt jord. Har vendt  
paa hytten lit i kveld.

12/1. Fint vær og lys. Har lastog som  
nent paa hytten, mange fine bær

13/1. Fremdeles fint veir. Klar og tids, men  
større frost, når skøperne hell ~~bæren~~ sagte  
og solid. Peder og Anna var førende  
en tur med hundene over højene  
efter dit bordmatrial, det var Russi  
og se på dømme. Anna sat på neden  
helt nede. Vi saag spor av en høv, bare  
et lille stykke henfra dømme.

14/1. Finn og Klar. Vi har vært en lang  
spader tur her opover bakkene, vi saag  
te høv spor. Fint for at gaa paa m.  
Lille sue og haan ikke at trække paa.  
En rigdig sinde og delig tur. Hødte  
delig plukfisk til appens.

15/1. Fint veir. Peder har vært en tur til  
Kartholmefjellet, men ingen fangst. Han saag  
samtidig paa isen, over til Blomstrand-  
bungen, men den var for snøp til at gaa paa.

16/1. Kit vind fra nord. Peder har lavt pinner  
til binner til støcen sine, jeg reparer  
Klar.

17/1. Finn, oslig. Peder har skrapet nist av  
nægernesine. Jeg har vasket telar.

Vi var en tur ut over, en delig tur.

18/1. Frisk vind fra nordost. Den har koldt is  
op, og skrapet hvernue. Jeg syd lidt. Hent os  
lid paa Blomstrand og vasket guler. Lid døring

19/1. Klar og jeg til nordøstlig vind. Hest og  
hovet.

20/1. Frisk vind fra øst, men Klar. Peder har  
bunnet og halsbælt et par nye komacher til  
sig. Jeg har syd.

21/1. Fint veir vir. Stort frost, baren ser  
fri ut. Peder og Anna var en tur. Jeg har  
syd, en delig vind bulte til Anna art en  
gamel stueoppe av Peder, rigdig preggig.

22/1. Finn og Klar, bra lysning av dagen, men  
haar det et klart. Jeg har bakt brød. Peder og  
Anna har drad is. Peppermidag. Blaverte han  
ligger til sig og Anna, med haugiummisse.

23/1. Kille, men lid overskyet. Da Roeldur  
vind fra nord og snefald. Jeg har stoppet og  
stikket. Vi har god matlyst alle, og godt  
humor. Peder har lavet blæsoppler til Anna  
og binding til Stine.